

大漢小語

良醫救人與道德

數個月前美國醫院醫生曾辯論到病人是否可用人道毀滅的合法殺人方式，使病人減少痛苦，早日安息？結論是必要有附加極細微之立法條件保障，方可避免有藉殺人而為己之行為。

當世雖難遇到有一不為良相，當為良醫，這樣抱負的十全十美的醫生，但能盡職責，具有醫德，醫生還是難得。醫生都是面對病人痛苦，甚而是經常生活徘徊於人類生死存亡分界中的人，他們的感受也會是充滿痛苦煩悶矛盾而又快樂的。如果發現某種醫療藥物

能使他的病人着手回春，其快慰難以形容；但如碰著一個頑症無望而不能勉盡人力試圖挽救，而又明知雖盡力亦難有救時，其心情的煩悶痛苦與緊張，實亦難以形容。尤其當該病人已陷於生死邊緣，須急需用手術割治或電療或換心換肺，且估計即或手術電療成功，也未必能挽救病人性命時，作為一個良醫在此種情況下，心情自必然無比矛盾痛苦。因為這個絕症病人，痛苦不堪，醫生又不能不盡醫職，且為盡力挽救，還要使病人在死前增加痛苦或痛苦電療或換心換肺的痛苦，其人道乎？其人道乎？縱有天下難才，也難獲致正確結論。

南非第廿八個換心人最近由醫院轉入獄。其對上若換心人或用人道毀滅，或用其他獸心，成功則成功矣，但病人祇經一二日即死亡。在拯救人命方面說，可說完全失敗，反如促成病人早死，增加病人痛苦，影響病人精神，這就是一位良醫醫生曾救死家屬控告其變相謀殺的理由。

醫生如果用佛心用狗心來緊急救人，自然是好事，但若把臨死無救之病人來作開刀試驗是否可用獸心狗心代替人心，那就有虧醫德。這是關係良心、人道、醫德的嚴重問題，是難題，還是請此諸名醫，不理病人痛苦，竟在醫生一念中，很難判斷。最近美國又有一群醫生提到人道毀滅以減輕病者的痛苦，可能就有關。

編者

鬼骨白

海亮高

提起九里墳，就使人聯想到那裏經常出來擾人的鬼魂幽靈，大凡經過這鬼地方的人，無不喪胆亡魂頭皮發麻，費二桂媳婦一個女流之輩，自然更擔心了。

九里墳的名兒是買家溝的人起的，因它離開買家溝有九里之遙。其實，墳地不過里許路，只消緊一緊褲，眨眼工夫就過去了，可是忽然刮起漫天風沙，天色也顯得益發陰沉迷濛，費二桂媳婦用繩子捆了小小的一下，那畜牲一聲長嘶，掙起四蹄，將砂泥捲得更濃，像一初出炮口的炮彈，尾曳濃煙，發狂狂奔。

費二桂媳婦沒想到跨下牲口吃繩頭一抽，會如此狂奔疾走，迎面的勁風使她連氣都透不過來。她緊緊抓住繩子，繩子勒得她太緊了，因為她手裏的繩子勒得太緊，到最後，那匹小毛驢竟然停下了身。

費二桂喘了口氣，歇息了一陣，緩緩的換頭一望，原來這一陣奔馳，早已轉過了山彎，此時正停在九里墳那堆雜亂的墳堆前面。

(未完)



茅台酒，那是最好的茅台酒，一罐開三罐，算是平常的，一罐開四罐，還不失為茅台酒的好酒，一罐開五罐，即市面上市賣一元一瓶的茅台酒了。

在貴陽選購也是用同樣情形，茅台酒或大茅台酒，在上海和其他地方，大都發兌過的茅台酒出賣，但是由於發兌茅台酒大名，飲者仍然照飲不誤，做生意的人却賺得哈哈了。即使茅台酒本地，純淨的茅台酒也難得，不過比較成面出售的，也是發兌過的，不過比較成分高點罷了。

一般的來說，大概出賣的茅台酒，其中百分之五十有上等的茅台酒，是正常狀態，所以，以前要飲茅台酒，只有在茅台酒和土城兩地的發兌處得到，還有就是大軍們的贈品。

怎樣知道是真正茅台酒呢？一瓶酒只要一打開，即滿屋有一股茅台的香氣，倒在杯中，晶瑩清澈，香氣襲人，使人神為之一爽。

吸入口中，則軟滑若油，唇舌清涼舒適，經過喉嚨，好比一股清流，滋潤食道，立刻引起食慾，這真酒雖多飲而不煩燥，即醉亦如平時，只催人睡，絕不頭痛，如大燒心，這就是真正茅台酒酒之優異之處，尤其是老窖出產的陳年產品，更是不可思議。

(未完)



鬼故事

鬼故事

鬼故事

鬼故事

鬼故事

鬼故事

鬼故事

鬼故事

鬼故事

士威漢打汽車行
KINGSWAY HONDA
讓我們華人與華人家交為易
最好，本行是雲埠最公平的
行，担保滿意，請你們和蔡福
財或李澤先生接洽為荷。
Phone 873-3676 Ask for John Thai or Sam Li
445 Kingsway Vancouver, B.C.

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。
電話：二九八八五八八余鴻智

雪櫃冷氣時代
工程有限公司
地址：喜士定東街六九六號
公司：254-7325
住宅：876-6361
24小時服務
專科大小
商業冷房
修理零售
雪櫃冷氣
電器安裝
修理零售

志里冷氣工程公司
專科大小商業冷房冷氣工程。設
計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。
快捷妥當。
電話：八二二一〇三九
8221 Main St. Vancouver, B.C.

滿地可銀行
華埠分行：片打東街178號
電話：665-7225
請購
兩種新的
加拿大儲蓄公債
九年期：平均年息8.06厘
星期六日
照常辦公
請參加
儲蓄大抽獎
十二月二日截止
經理：馬國材

行銀路賽大拿加
The Royal Bank of Canada
MAIN & HASTINGS - VANCOUVER
DOUGLAS & PANDORA - VICTORIA
貨款佳音！
本分行為加強對僑胞服務起見，特擴大貨款部門，
由有經驗華籍職員主理，無言語隔膜，倍覺親切。
歡迎垂詢一切有關
商業投資 私人貸款
房屋按揭 汽車、旅遊
手續簡便，利息從優，迅速妥當
逢星期五延長營業時間至下午六時。恭候光臨
華籍經理 馬錦華 啓

永興裝修公司
油漆、木工、土庫開格。
水喉、廁所、家庭電器。
新舊房屋、接裝修理。
大小工程、無任歡迎。
平！靚！快！
電話：八七四一八四六三
地址：八七四一八四六三

昌記油漆裝修
承接油漆、木工、土庫開格。
水喉、廁所、家庭電器。
新舊房屋、接裝修理。
大小工程、無任歡迎。
電話：二九一八九六六
地址：二九一八九六六

忠記土木工程
商業裝修、土庫開格、
露台、天窗、水喉、
大小工程、無任歡迎。
電話：253-6055
地址：253-6055

政府牌照煤氣工程
專賣名廠及上門修理顏色及黑白
電機、水喉、煤氣、暖氣、
地址：二二一六號喜士定東街
電話：二五三九四三四
營業時間：十時至六時
六時後電話四三三八五八七五

梁 祺
KEE LEUNG
Phone: 254-1203
254-6816
承接土木工程
商業樓面、新建重修、內外設計、樓宇上庫大小
間格、天花外牆、油漆、水電工程、專修屋頂瓦仔
及熱氣、濕氣、沙平頂面、一律接辦。
地址：亞力山打街五〇四號
電話：二五四一六八六
式五四一六八六(夜用)

億兆信託銀業
Yorkshire Trust
130 Pender Street East Vancouver, B.C.
Phone 685-3935
儲蓄戶口 定期存款
長短證券 利息優厚
華僑匯款 旅行支票
實業貸款 房屋按揭
退休計劃 遺產管理
政府公債 遺囑管理
經理：何國賢
★本公司為加拿大政
府存款保險公司會員
服務時間：
星期一至星期五，每
日上午十時至下午五
時
星期六：上午十時至
下午二時

比高建築有限公司
PECO CONSTRUCTION LTD.
服務範圍：
(一)代客建造花園洋房 Custom Build Home
聘有則師為客設計圖則。
(二)商業樓宇興建。
(三)商業舖位裝修。
(四)在 Richmond 新區有數十幅吉地出售。
(五)在華埠各區有新屋出售。
宗旨：價錢公道，用料上乘，服務至上。
地址：200-6055 No 3 Richmond, B.C.
詢問處：片打東街141號信信參茸行內
電話：274-6349
晚上電話：274 6068

宏海承接土木大
房屋改建、商店裝修、土庫開格。
露台、水喉、換新瓦面、補漏油
漆。
電話：二九一八九六六
地址：二九一八九六六

雪櫃冷氣時代
工程有限公司
地址：喜士定東街六九六號
公司：254-7325
住宅：876-6361
24小時服務
專科大小
商業冷房
修理零售
雪櫃冷氣
電器安裝
修理零售

志里冷氣工程公司
專科大小商業冷房冷氣工程。設
計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。
快捷妥當。
電話：八二二一〇三九
8221 Main St. Vancouver, B.C.

滿地可銀行
華埠分行：片打東街178號
電話：665-7225
請購
兩種新的
加拿大儲蓄公債
九年期：平均年息8.06厘
星期六日
照常辦公
請參加
儲蓄大抽獎
十二月二日截止
經理：馬國材

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢接洽

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

有餒食飽飯！
新隆米王
添新丁
馳名
SUNLON
澳洲「新隆牌」絲苗米王
為方便僑胞嘗試起見
特別運到十一磅、二十二磅裝
平米唔靚 * 靚米唔平
* 原野清香 * 粒粒衛生
* 新鮮耐味 * 香滑軟
* 機器包裝 * 係新靚靚
各大商店均有代售，如欲外埠批發
請向本公司接洽
時信貿易有限公司 CIGEMA TRADING CO. LTD.
地址：香港德輔道中45號

華僑金行
經營業務
* 黃白金飾 * 鑽石玉器
* 紅藍寶石 * 靚貓眼石
* 福祿壽座 * 雙喜座牌
* 首飾修理 * 鐘表修理
* 忠誠服務 * 定價廉宜
本行出品首飾特聘名師設計製作
●中西款式 ●歡迎比較
●零售批發 ●一律歡迎
WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET (1/F) VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1T7
電話：(604)669-3247

承接土木工程
商業樓面、新建重修、內外設計、樓宇上庫大小
間格、天花外牆、油漆、水電工程、專修屋頂瓦仔
及熱氣、濕氣、沙平頂面、一律接辦。
地址：亞力山打街五〇四號
電話：二五四一六八六
式五四一六八六(夜用)

滿地可銀行
華埠分行：片打東街178號
電話：665-7225
請購
兩種新的
加拿大儲蓄公債
九年期：平均年息8.06厘
星期六日
照常辦公
請參加
儲蓄大抽獎
十二月二日截止
經理：馬國材

自由天地

二年，華僑逃入達爾和安和波羅之山中，西兵跟蹤追逐，全體華僑投降後亦慘遭殺害。第四次爲一六八六年，因丁哥（譯音）殘害西人起事，丁哥被殺，其隨從逃往巴西（BRASIL），全體華人在該地投降被擒。第五次爲一七六二年，被殺者亦有六千人，號稱爲「紅色聖誕」。

每次華僑被殺，其財產損失之多，均無法計算，又華僑集體之被逐者，亦有六次之多，茲分列如下：

一五九六年 被逐一萬二千人。
一六零六年 菲島只准六千華人居住
一六二零年 人數不詳。一六三二年人
數不詳。一七六九年查利王第三次命令
逐華人，但未完全實行。

一七七五年 放逐二千七百人。
每次放逐華人，少則千人，多則萬人。迨一七七八年於巴示哥總統死後二年始准華人重入菲島，又華僑「八連」區，全境被焚，共達七次之多，總之華僑之被殺，被逐，被焚，其生命犧牲之慘與財產損失之鉅殆無法計算。

先考諱文煥字忻祖李公府君廣東省台山

密冲鄉風田村人痛於一九七七年十月十九日下午四時四十五分壽終於標卡市聯合醫院權聞享壽九十有一歲經於十月廿四日假座標卡市聯合聖公會教堂舉行喪禮出殯歸土安葬於沙省雷城海景墳場禮堂

宗親戚友世誼惠贈輓儀花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀

孤哀子育光

媳婦張寶球
男孫富倫健倫
女孫妙蘭

弟婦余春愛
侄育豪 侄婦甄翠蓮
侄女惠瓊惠珍

侄孫夏陽夏勝夏堅夏輝
侄孫女秋仲秋鴻
外孫女麗明麗容

外曾孫三名、同叩謝
「賻儀」育豪合家一百元，惠瓊，
十元，惠珍十元，新貞合家卅元，雲鵬

合家卅元，耀宗合家廿元，幹祖母廿元，余偉純合家廿元，容如惠廿元，麥洪煥合家十五元，余健豪合家廿元，余永

瑞十元，余英傑合家十元，余英俊合家
五元，劉錦津合家廿元，葉欽合家十元
，李安合家十元，劉錫合家十元，

Mr. Ade Lipalis \$10 Mr & Mr D. Kick \$5

Sask. Transportation Co.-The Kelly & Fmly.
The Sincials & Fmly. Mr & Mrs P. Hepting Mr &
Mrs E. Rabars & Fmly. The Ellis Fmly,

厚惠芳名恕不另錄 倘有錯漏祈爲見諒

哀謝

先妣關門梁氏蕙華太安人之喪經於十一

月三日下午一時半在固靈起魂殯儀館舉行喪禮安葬於伏市朗墓園叨承各僑團宗親戚友世誼等惠賜誄詞賻儀花圈親臨執紼素車隨送高隆情殯存均感謹此哀謝

杖期夫關崇祿
哀子仕壯仕廉
偕全體家人同叩謝
（誄詞）關隴西總堂，龍岡公所，
全加中華總會館，雲埠華僑公立學校，
中華文化研究協會。
（賻儀）關振裘，關松溪均合家，

崇富，志強，崇凱，黃毓基，（以上均合家每三十元）

關錦超，鄭鴻元，（以上均合家每五十元）李壽禧，余和僑娶恆輔，黃作球，關博超母，關學策，謝汝爲，黃樹春，（以上均合家每十元）黃進光，關姑，彩茂母，葉盛夫人，（以上均合家每五十元）

同，陳關桂喜 任意，任仁，迎春同，

司徒尙，關桂仲，司徒賀同，梁蕙蓮，司徒欽，關崇富，志強，振珠，松滾，仕偉，仕俊，美愛，馮少珊同，關崇凱

黃文勝，梁蕙娟，余朝枋，馬新喜同，朱爛相，周巨，余策存，余欽美同，黃毓基，梁海東，黃業翕，關喜雅，黃

作球，黃碧湛，黃嵩昂，魯儀。華超同，黃一鳴，（以上均合家，關隴西總堂，雲埠龍岡公所，全加中華總會館，中

華文化研究協會，趙必進，劉孔樞，趙榮義，趙卓詒，劉北球同，關祥國，勲和，若愚同，關英崇，炳然，永存同，

謝斌，關崇煜，勲煜同，關崇華，勲瑜
，邦健同，關崇文，宗武，源植，勲銳
同，關健雄，勲祐，朝鍊同，關民凱，

國好，雪祥同，關榮策，福堯同，新奇
士花鋪吳柏南。

厚惠芳名恕不稱呼 倘有錯漏祈爲見諒

新運到大批冰霜鵲
滋陰補腎
唐山雜貨
源源運到 無任歡迎

新從祖國運到男女裝皮拖，九里香襪子，北京金首飾，尼龍麻雀膠，潤滑爽髮膏，香脂冷蠟霜，鋼管木摺椅，祖國正成藥，歡迎僑胞參觀選購，另有特價西藥品供應，前進牌籃球鞋，每對一元九角九分，北京鋼管木摺椅八五折優待，工藝品，首飾一律八折。

舊六安茶葉每筮一元九毫九
燒鴨 每只五元九毫
燒肉 每磅二元五毫
叉燒 每磅二元五毫
精製美味牛肉乾
各式臘味發行

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨菇
象山牌罐青刀豆

新到大幫

台灣五磅罐頭半開竹筍
台灣五磅罐頭竹筍絲
台灣五磅罐頭馬蹄成個
台灣五磅罐頭馬蹄片
台灣五磅罐頭馬蹄粒
台灣廿安罐頭荔枝
台灣十二安罐頭蔗
台灣十二安齋鮑魚
台灣十二安粟米仔
自浸藥材海狗鞭酒

直接進口

雲南白藥

批發零沽

一律歡迎

順發雪櫃冷氣工程
Soon Fast Refrigeration Service
●專門修理冷氣家用商業各款雪櫃
●安裝冷房急凍房 電爐、電摩打
廿四小時服務免費估價收費極廉
請電：二五四-九二五〇張太治
(上午十一時至下午五時)
或電：二五三-五六八五朱先生治
(下午五時至晨十時)

大批運到 長期供應

新到

高級魚丸，爽口蝦丸
靚响螺肉，鮮蜆咸魚

本號並設有各式缸瓦瓷器
蒸籠廚具，應有盡有

適合家庭 餐館用各種海產蝦肉

片打東街二五六號（正舖右鄰）
電話：六八一·一〇二二
本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子
磅秤量，極為準確，絲毫不爽。
零沽批發，一律歡迎

市上貨新

清水白果
鮮美素菜
澄麵粉
白棵干
糖水蓮子

批發零沽 無任歡迎

唐山雜貨
源源運到
天津雪梨
紅芽芋仔
急凍海產
蝦丸魚丸
餐館蝦肉
種類繁多
大量供應
取價特平
零沽批發
一律歡迎
保證滿意
多謝惠顧

新到
美國維珍尼亞
火腿
原隻每磅
五元九毫五
批發另議

土庫間格，內外裝修，水喉電器價錢相宜。四時後電話：四三八一七六一〇或八七九一四四五五

特別靚屋開放

逢星期六一至四時

1834 Napier St. (近溫拿步夾衮孖寮九年新上仔屋，每組一廳三三房大廚房洗衣間，約一千尺，保養好近巴士學校，減價七萬七千九，抵買。

逢星期一至四時——

1137 E 29TH AVE 五年新建
築師住宅，設計特式用料上乘土庫完成，定價七萬七千九。

西區11組新型柏文，九組一睡房一組兩睡房，保養一流住客高尙，開價廿三萬九。

陳宗柏 ANDY CHAN
電話九一六八七六四
自置業公司六八四一八〇二五

順發雪櫃冷氣工程
Soon Fast Refrigeration Service
●專門修理冷氣家用商業各款雪櫃
●安裝冷房急凍房 電爐、電摩打
廿四小時服務免費估價收費極廉
請電：二五四-九二五〇張太治
(上午十一時至下午五時)
或電：二五三-五六八五朱先生治
(下午五時至晨十時)



仍然原封不動
輪在沙灘上。
有經驗的辦案
人員一望便認定
這是一具屍體。

布袋包裹的十具屍體，其屍體顏色
因爲露出的足部已經變了顏色
相信死去已多日。

解開蓋看，赫然是一具女屍，
屍體被細繩帶綁，頭部套住一個
透明的塑膠袋，頸部有兩道深入頸
骨的傷痕，似爲刀斧之類利器所創
傷。頭部亦有血跡，屍體的五官，
料因浸在水裏已有相當日子，因而
面目浮腫，但仍可認出面部輪廓。
從死者的一把長髮，知道是個
女的。

屍體上赤裸，上穿米黃色西褲，
赤足祇穿內褲。
被綁縛曲，有如蝦米。

警方人員，驗明這具女子被入
殺後，共計七個大袋套住。外面五
個都是藍色牛仔布製的大布袋，裏
面兩個，一是較厚透明塑膠袋，另
一個則是普通薄身的半透明塑膠袋。

前者的塑膠袋附有一
拉鍊，是一般人用
來貯藏衣物的。
不多多身綁
上繩索和布帶。

從屍體頸上兩
道深入見骨的傷痕
顯示兇手企圖將屍
體肢解而沒有成功
，才改變主意，以
布袋包裹，棄在大
海。

屍體頭部套上
較厚的透明塑膠袋
，推測兇手用意，是防止血水滲出
袋外。

警方方法醫官隨後召到場，對
屍體作進一步檢驗。
法醫官認定致死原因，是遭人
扼勒頸項以致窒息而死，故頸項向
留瘀痕，刀傷則是死後造成。

隨後經過剖驗，更發現死者竟
然懷孕四個月。
于是將之列爲一屍兩命的兇殺
案。

法醫官又認定，死者死去已有
四五天，雖在冬天，乃因屍體的腐
爛而發出難聞的臭味。

陳屍現場附近，並無發現任何
可疑物品，相信屍體是從別處漂來
的。

根據水流推測，屍體被棄之處
，可能是在西貢口附近的水道。
不過也有可能是生調景嶺村附近
的將軍澳。

小元

雌老虎成布袋冤魂

社會 偵探 奇詭 短篇
上繩索和布帶。
從屍體頸上兩
道深入見骨的傷痕
顯示兇手企圖將屍
體肢解而沒有成功
，才改變主意，以
布袋包裹，棄在大
海。

屍體頭部套上
較厚的透明塑膠袋
，推測兇手用意，是防止血水滲出
袋外。

警方方法醫官隨後召到場，對
屍體作進一步檢驗。
法醫官認定致死原因，是遭人
扼勒頸項以致窒息而死，故頸項向
留瘀痕，刀傷則是死後造成。

隨後經過剖驗，更發現死者竟
然懷孕四個月。
于是將之列爲一屍兩命的兇殺
案。

法醫官又認定，死者死去已有
四五天，雖在冬天，乃因屍體的腐
爛而發出難聞的臭味。

陳屍現場附近，並無發現任何
可疑物品，相信屍體是從別處漂來
的。

根據水流推測，屍體被棄之處
，可能是在西貢口附近的水道。
不過也有可能是生調景嶺村附近
的將軍澳。

小元

Hong Kong Driving School Ltd.
香港駕駛學院
地址：域多利街5869號
好消息！
①本校現有自設的
考試路線，方便
省時，無須到交
通部排隊等候。
②政府津貼駕駛課
程，本校全部課
收一百五十五元
學生可向政府取
回五十元津貼，
實祇付一〇五元
學校電話：321-3722
方太：298-4623 馮：433-0303
祝：325-6841 蘇：291-0159

英華旅行社
Galaxy Travel Agency Ltd.
Ste 417-193 E. Hastings Street
特價機票
台灣，日本，漢城，星加坡，曼谷
香港來回由\$532起
代售各大航空公司國內外機票及旅遊團
歡迎來電查詢及索取章程
電話：(604)669-6412或681-3816
★晚間及星期日：253-2826

黃堃俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
130 Penden St. East Van. B.C.
Phone 684-0938 或 684-2839
代理香港
各埠特價
機票即定
即發分期
付款開團

均安號
Quon On Company Limited
438 Main Street Vancouver, B.C.
Telephone: 681-1025-681-2733
本號經營旅遊事業歷史
悠久經驗豐富如有委託
服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

ADVANCE DRIVING SCHOOL
4677 Main St.
高級駕駛學校
華人教授，時間任擇，全九小時，共收\$120元
免費接送及包考筆試，每星期交通局派人來本校
考筆試，可扣除入息稅。
請來電吳先生，學校：872-8717
住宅：873-6091晚上
林先生：824-4069

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St., Van., B.C.
電話：684-8634
專配西藥
各種成藥
價錢老實
歡迎光顧

廠麵華南
Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1 S 8
各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

廠麵旗花
Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820
幸運餅仔
新鮮蛋麵
鮮春捲皮
鮮雲吞皮
蒸氣炸麵
花旗炸麵
雲吞乾麵
花旗乾麵
五磅十扎
零售批發 索辦歡迎

Seymour Collision Ltd.
340 Seymour St.,
Vancouver, B.C.
V6B 3P3
Tel 682-1804
凡有撞車意外發
生，緊記登下對方
姓名，車牌號碼，本廠
爲閣下辦理各種修
車手續，爲閣下利
僑胞起見，延長時
間由七時半至六時
半爲服務。
經理人：林蔭棠，馮維新

忠許
暖氣費想要減
必裝鋁質窗門
電話：876-8042

權筆左
華哥溫到初港香由
論相，龜卜，易卦
研陰陽風水定向
接批外埠命書
新知舊雨，請
駕移玉
寓：溫哥華唐人
區福街六一
一號
文華商業大
厦二樓候診

司公事強
Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四一號哥倫比亞街
電話：684-8821
經售及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
工程，服務安
當，價格克己
，保證滿意。

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
電話六八四一三三七
華埠代理人黃文生
吳悅榮同啓
Manufacturers Life
我們能給閣下一個忠實
的答案
抑或對閣下不利？
對閣下有利？
那一種最好？
P.S.S. 減稅。

司公限有興泰
Tai Hing Company
265 Pender St., Vancouver, B.C. Canada
Phone 684-1028
新到大幫
超等味精
冰霜明蝦
新邊麵飽
味美新鮮

廠造製味臘榮
WING WING CO. LTD.
50 460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

加拿大首揆
人壽保險公司
華人代理伍偉權
對燕梳研究有十餘年之經驗，個
別之所需各有不同，凡對兒女大
學教育準備金，家庭保險，房屋
抵押，疾病和意外保險，人壽保險
扣除入息稅，退休儲蓄金，生意
股東等各種保險，如蒙賜顧，請
電話接洽歡迎。

近唐人街土庫出租
三個睡房，地方好，租金特平，
有意者請四時後電二五三一六〇
七七七。

美華眼鏡公司
Mini Optical Co., Ltd
517 Cambie St. Van. B.C.
TEL. 681-7110
精配隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對
平靚快
配眼鏡

榮樂菜館
YUM YUM LUCK RESTAURANT LTD.
147 EAST BROADWAY VAN, B.C.
Tel. 876-9010
正宗潮菜
正宗潮菜
營業時間：
下午五時至一時
星期二休息
七月二十六日開張

雲高華華新書局
新到新潮男女愛情小說
兩家春一元八 同春妙手一元八 錢銀女人一元八 魔之物一元八
風流幹探一元八 浪子一元八角 太子尋春一元八 龍與虫一元八
大毒梟一元八 好色名流一元八 滿足的追求一元八
男歡女愛一元八 一枕風流一元八 驚鴻與紅娘一元八
男歡女愛一元八 以上非菲著 七年之癢一元八
日七嬌娃一元八 大丈夫一元八 情海初哥一元八
分手前夕一元八 小寡婦一元八 情財騙色一元八
舞海奇花一元八 小寡婦一元八 情財騙色一元八
應召女郎一元八 俏女賊一元八 以上唐心著
太同娘一元八 以上詩詩著 舞一元八
徵婚的人一元八

格倫湖汽車廠
3712 Grandview Hwy. Bby.
Tel: 430-1915
位於溫哥華十二街夾界限街街角
全由華人職員服務
新張期內特價車如下：
1973 Olds \$ 2,950
1973 Mercury \$ 2,950
1971 Maveric \$ 1,550
1971 Toyota \$ 1,200
1967 Ford \$ 350
設有修理及零件服務部
TUNE UP
八六四 氣缸氣 缸缸缸 廿六元 二十六元 二十六元
(零件另計)

新土庫出租
兩房一廳廚房齊全近巴士站電話
三二七，一四三四

利鐵煙草有限公司
Healey Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHCNE. 681-7595
各種香煙
代理
各種香煙
一八九號奇化街
近維多利亞街
半個街口

WAH SUN BOOK SHOP
78E Pender St., Vancouver 4, B.C.
(郵費另計見諒)
白干沙鹵杏潮
黃炸爹水仁洲
芋蝦燻鴨燕魚
泥卷蟹鵝窩翅

華益實業公司 張燮元
West-East Realty Ltd. Frank Chang
551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1E6
電話掛號：“Westeast” Vancouver
公司電話八七三一一八八八住宅三二五八八九八

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
V6A 1S9
PHONE 683-3656
Agents for Orient & Pacific Lines
太平洋旅行社主理，廿五天東方旅行團，由林
國珍先生帶隊。
將於一九七七年十一月一日由溫哥華出發，環遊
台灣，菲律賓，泰國，馬來西亞，新加坡，及
香港。至一九七七年十一月四號返溫哥華。
如欲詳情，請打電話：683-3656 詢問

李氏餐館用具公司
Lee's Restaurant Supplies Ltd.
833 Powell St. Van. B.C.
Phone: 253-2828
華人專代理承裝
各種西式餐館，
各種用具器皿爐
錢，雪櫃，洗碗
機，煙蓋，抽氣
機，刀叉杯碗碟
各種齊全，價格
特廉，免費代客
設計，僑胞光顧
，無任歡迎。

司公限有豐元
YUEN FONG CO. LTD
683-6858 683-6859
242 East Pender St. Vancouver 4, B.C.
新運到 美國發菜綠豆，
暹羅蜜柚，紅牙仔仔。
各種餐館用貨品，花旗冰
蝦，泰國冰蝦，冰蝦肉。
大量供應

Gary Tse Realty Ltd.
#8-426 Main St Van
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-46 6

華益實業公司 張燮元
West-East Realty Ltd. Frank Chang
551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1E6
電話掛號：“Westeast” Vancouver
公司電話八七三一一八八八住宅三二五八八九八

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
V6A 1S9
PHONE 683-3656
Agents for Orient & Pacific Lines
太平洋旅行社主理，廿五天東方旅行團，由林
國珍先生帶隊。
將於一九七七年十一月一日由溫哥華出發，環遊
台灣，菲律賓，泰國，馬來西亞，新加坡，及
香港。至一九七七年十一月四號返溫哥華。
如欲詳情，請打電話：683-3656 詢問

司公貨百產國華裕
Yue Wha Import & Export Co. Ltd.
65 E Hastings, Van. B.C. V6A 1M9
Phone: 6-8-7441
◀ 日七業營期星 ▶
統辦國產百貨
▲尼龍絲襪
▲祖國服裝
▲男女棉衣
▲唱片唱帶
▲工藝首飾
▲掛畫雕刻
▲書報文房
▲瓷器碗碟
▲禮品堂皇
歡迎參觀選購

司公限有豐元
YUEN FONG CO. LTD
683-6858 683-6859
242 East Pender St. Vancouver 4, B.C.
新運到 美國發菜綠豆，
暹羅蜜柚，紅牙仔仔。
各種餐館用貨品，花旗冰
蝦，泰國冰蝦，冰蝦肉。
大量供應

Gary Tse Realty Ltd.
#8-426 Main St Van
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-46 6

華益實業公司 張燮元
West-East Realty Ltd. Frank Chang
551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1E6
電話掛號：“Westeast” Vancouver
公司電話八七三一一八八八住宅三二五八八九八

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
V6A 1S9
PHONE 683-3656
Agents for Orient & Pacific Lines
太平洋旅行社主理，廿五天東方旅行團，由林
國珍先生帶隊。
將於一九七七年十一月一日由溫哥華出發，環遊
台灣，菲律賓，泰國，馬來西亞，新加坡，及
香港。至一九七七年十一月四號返溫哥華。
如欲詳情，請打電話：683-3656 詢問

服務員能講中、英、國語

KIU

141 EAST PEAK RD.

電報掛號：AL 6089

健康屋 * 士多利中心

華人廣告 查詢電話 004-681-4417

